






- Facile *easy*
- Difficile *difficult*
- ◆ Très difficile *very difficult*
- ◆◆ Extrêmement difficile *most difficult*
- Remontées mécaniques *skilifts*

- 1 Menaud (2500 m)
- 2 Des Bouleaux (2316 m) 
- 3 Du Ruisseau (2256 m) 
- 4 Tom-Pit-Chevaux (1372 m)
- 4A Tom 
- 5 Ti-Bé (1920 m)
- 6 Charlevoix (1400 m)
- 7 La Florence (1372 m)
- 8 Mary Grace (1372 m)
- ◆ 9 La Petoche (1333 m)
- ◆◆ 10 La Chouenneuse (1325 m)  
- ◆ 11 Les Braconniers (1364 m)
- ◆◆ 11A Nagano (1325 m) 
- ◆ 12 L'Émérentienne (1737 m)

-  Sous-bois *underwood*
-  Pente école *school slope*
-  Parc à neige *snowpark*

## CODE DE CONDUITE DU SKIEUR ALPIN ET DU PLANCHISTE

### Alpine skier's code of conduct

#### LE SKIEUR DOIT :

- Respecter la signalisation.
- Céder la priorité aux skieurs en aval (plus bas) et emprunter une direction qui assure leur sécurité.
- Céder le passage aux skieurs en amont (plus haut) lorsqu'il s'engage dans une piste et aux intersections.
- Utiliser des skis munis de carres et d'un système de freinage.
- S'assurer, lorsqu'il s'arrête dans une piste, d'être vu des skieurs en amont et qu'il n'obstrue pas la piste.

#### EVERY SKIER IS REQUIRED TO:

- Obey the signs.
- Yield the right of way to skiers downhill and choose a course that does not jeopardize their safety.
- Yield the right of way to skiers uphill when entering a slope and at intersection.
- Use skis with safety edges and braking system.
- Be sure, when stopping on a slope to be visible to skiers uphill and that he is not obstructing the slope.

#### LE SKIEUR NE DOIT PAS :

- Faire de la descente rapide.
- Faire des sauts.
- Skier hors piste.
- Skier dans une piste fermée.
- Skier avec un baladeur
- Traverser le tracé d'une remontée mécanique en opération.
- Déplacer la signalisation
- Quitter les lieux d'un accident dans lequel il est impliqué sans s'être identifié à un secouriste.

#### IT IS PROHIBITED FOR ANY SKIERS TO:

- Go on a downhill run.
- Make jumps.
- Ski outside the ski slopes.
- Ski on a closed slope.
- Ski wearing a walkman.
- Cross the track of a surface ski lift in operation.
- Remove any signs.
- Leave the site of an accident in which he is involved without identifying himself to a first aider.